

132<sup>e</sup> ANNÉE  
12 NOVEMBRE 1994  
VOL. 3, N° 9



**Cahiers  
des  
Voltigeurs**



## É DITORIAL

"Se souvenir", un sentiment qui démontre la grandeur de coeur d'un être humain. C'est d'ailleurs la pensée qui inspire la devise de notre province.

Aujourd'hui, en ce lendemain du 11 novembre, le Régiment continue une tradition, inaugurée le 10 novembre 1990, en commémorant le Jour du Souvenir au monument du "Voltigeur". C'est l'occasion pour les Voltigeurs de 1994 de reconnaître la valeur et le sacrifice de tous les membres du Régiment qui ont donné leur vie pour leur pays.

De plus, nous procédons aujourd'hui à la passation des fonctions de sergent-major régimentaire. À cette occasion, nous exprimons notre reconnaissance au dix-neuvième SMR, l'adjudant-chef Ghislain Plante, CD, et nous offrons notre collaboration à son successeur, l'adjudant-chef Gaston Dubé, CD.

L'Éditeur

## SOMMAIRE

Éditorial, sommaire	couverture
Rôle du sergent-major régimentaire	2
Mot du commandant	3
Le jour du Souvenir	5
Séquence des événements	5
Biographie de l'adjuç Ghislain Plante, CD	6
Biographie de l'adjuç Gaston Dubé, CD	7
Les retrouvailles	8
Les sergents-majors régimentaires de l'unité	dos

## ADMINISTRATION DES CAHIERS

<b>ÉDITEUR</b>	La Régie des Voltigeurs de Québec
<b>DIRECTEUR</b>	Capitaine aumônier Jacques St-Michel, CD
<b>COMITÉ DE RÉDACTION</b>	Major Claude Pichette, CD Capitaine aumônier Jacques St-Michel, CD Adjudant-chef Ghislain Plante, CD Adjudant-chef Gaston Dubé, CD

Publié avec l'autorisation et la participation du Commandant



JOUR DU SOUVENIR

et

*Cérémonie de passation des fonctions  
de sergent-major régimentaire*

entre

*l'adjudant-chef Ghislain Plante, CD,*

et

*l'adjudant-chef Gaston Dubé, CD,*

sous

*la Présidence d'honneur du  
Colonel Marcel Jobin, CM, CQ,  
colonel honoraire du Régiment*

*Samedi le 12 novembre 1994*

*Manège militaire Grande Allée*

## Rôle du sergent-major régimentaire

### Généralités :

Le rôle du sergent-major régimentaire (SMR) est de superviser la tenue et la discipline des membres de l'unité. Il en est responsable envers le capitaine-adjutant, mais en opérations il relève directement de l'officier des opérations et surveille tout le personnel non-officier de l'unité.

### En opérations :

Au cours de ces activités, le SMR doit assurer la protection et le camouflage du groupe du poste de commandement (PC) de l'unité. Il organise le PC en rames tactiques pour les déplacements. Il transmet au personnel du groupe du PC les ordres et les directives d'importance. Il assure au besoin, les fonctions d'officier de service au poste de commandement et en cas d'alerte, il fait un rapport d'effectifs à toutes les demi-heures à l'officier des opérations.

### Personnel :

Dans ce domaine, le SMR veille à la discipline et à la tenue des hommes de l'unité. Il accueille les recrues et le nouveau personnel non-officier. Il se doit de connaître le caractère et la compétence de chacun des sous-officiers de l'unité. À cette fin, il garde une liaison étroite avec les sergents-majors de compagnie. Il avertit le capitaine-adjutant de tout incident qui peut affecter le moral ou la discipline de l'unité. Il maintient un registre des sous-officiers de service de l'unité et des autres fonctions qui sont confiées à la troupe. Il fournit, lorsque requis par le commandant, son appréciation sur le rendement d'un sous-officier. Il assiste au procès par voie sommaire devant le commandant.

### Administration :

Le SMR accompagne le commandant durant ses inspections de l'unité. Il assigne les devoirs de l'unité pour le personnel non-officier. Il vérifie et signe les états de l'effectif de l'unité.

2

## Mot du commandant



Ce douze novembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze, nous permet de nous retrouver, membres actuels et anciens du Régiment, autour de nobles sentiments: le souvenir et la reconnaissance.

Devant le monument "Le Voltigeur", au lendemain du jour qui rappelle la fin de la première Grande Guerre mondiale, nous nous souvenons de tous ceux qui ont offert leur jeunesse et fait le sacrifice de leur vie pour défendre leur famille, leur ville et leur patrie. À titre de citoyens-soldats, ils nous ont donné l'exemple du courage et de la détermination.

Nous nous souvenons d'eux et nous voulons imiter leur grandeur d'âme. Ces sentiments nous apparaissent importants, alors que plusieurs d'entre nous se préparent pour une autre mission au sein des Forces des Nations-Unies dans le territoire de l'Ancienne Yougoslavie.

À l'occasion de ce rassemblement annuel, nous procédons de façon officielle à la passation des fonctions de sergent-major régimentaire entre l'adjudant-chef Ghislain Plante, CD, et l'adjudant-chef Gaston Dubé, CD.

Au nom de tous les membres du Régiment, je veux assurer l'adjudant-chef Plante de notre reconnaissance pour ses bons et loyaux services et le remercier d'avoir accepté de continuer de servir le Régiment en relevant d'autres défis. À l'adjudant-chef Dubé, je veux lui certifier que tous les membres du Régiment le supporteront dans ses nouvelles fonctions, convaincus de la compétence dont il a fait preuve jusqu'à maintenant.

Sous sa direction, comme sous celle de son prédécesseur, le Régiment continuera à relever avec brio les défis qui lui sont présentés.

*Force a superbe, Mercy a foible*

Le commandant  
Le lieutenant-colonel Louis Dionne

3

## LE JOUR DU SOUVENIR

Le 11 novembre 1918, à 11 heures, prenait fin la Première Guerre mondiale. Chaque année à la même date, le Jour du Souvenir permet aux citoyens et citoyennes de se rappeler le sacrifice de ceux et de celles qui ont offert leur vie pour la défense de leur patrie au cours des différents conflits qui ont ensanglanté notre planète.

À cette occasion, le port du coquelicot, cette petite fleur à la couleur du sang qui pousse en abondance sur les champs de bataille des Flandres, se veut un geste concret de souvenir et de reconnaissance.

Nous n'oublierons jamais votre sacrifice.



### *Séquence des événements de la prise d'armes*

1. Rassemblement de la troupe
2. Entrée des officiers
3. Entrée des Couleurs du Régiment
4. Accueil des dignitaires
5. Revue du Régiment
6. Défilé du Régiment
7. Cérémonie de passation des fonctions de sergent-major régimentaire
8. Cérémonie du souvenir devant le monument 'Le Voltigeur'
9. Hymne national
10. Retrait des Couleurs
11. Retrait de la troupe

*Les Voltigeurs de Québec - Premier Régiment canadien-français*

## BIOGRAPHIE

### Adjudant-chef Ghislain Plante, CD



L'adjudant-chef Ghislain Plante est né le 21 juin 1952, à St-Georges, comté de Beauce. Il a fait ses études secondaires à la Régionale Chauveau et a complété ses études collégiales en informatique au Collège de Limoilou à Québec.

Il s'est enrôlé comme milicien au régiment des Voltigeurs de Québec, le 21 octobre 1968. Il fut promu au grade de caporal en 1971.

A l'unité, il occupa le poste d'instructeur à la compagnie d'instruction (recrues). En 1973, il devient sergent et se voit confier la responsabilité du quartier-maître régimentaire. En tant qu'adjudant, il occupa le poste de sergent-major de la compagnie des services, puis de la compagnie d'instruction.

Il fut promu adjudant-maître en 1977. Depuis ce temps, il a occupé les postes de sergent-major de la compagnie opérationnelle, d'instruction et de services, et pour terminer, il fut sergent-major aux opérations. En 1983, il créa la section d'informatique de l'unité et procéda dans un premier temps à la mécanisation de la solde.

Il a été responsable des Couleurs régimentaires (Tambour-major) de 1983 à 1991. Il a participé à la rédaction du premier document concernant le protocole des tambours.

Il occupa aussi plusieurs postes au Centre d'instruction de la milice à Valcartier de 1973 à 1977. Il a représenté le Régiment auprès de la force régulière en Allemagne en 1971. En 1975, il participa à l'exercice New-Viking dans le Grand-Nord Canadien comme commandant de peloton. Il se voit remettre la décoration des Forces canadiennes (CD) en 1980 et sa première agrafe en 1991. Le 26 mai 1991, l'adjudant-chef Ghislain Plante devient le dix-neuvième sergent-major régimentaire des Voltigeurs de Québec. À trois reprises, il occupa le poste de sergent-major du bataillon de Salaberry lors des exercices "Noble Lion" à la BFC Gageton.

L'adjudant-chef Ghislain Plante est à l'emploi de la Direction générale de l'informatique du ministère des Communications du Québec, comme spécialiste en logiciels, depuis 1981. Il est marié à Monique Gamache; ils ont deux enfants: Mireille, 10 ans et Frédéric, 8 ans.

## BIOGRAPHIE

### Adjudant-chef Gaston Dubé, CD



L'adjudant-chef Gaston Dubé est né le premier février 1947, à St-Michel de Squateck, comté de Témiscouata. Il a fait ses études secondaires à l'école d'art et métier de Matane.

Il s'est enrôlé le 10 juin 1965 au Royal 22<sup>e</sup> Régiment. Il fut promu au grade de caporal en 1970, de caporal-chef en 1975, de sergent en 1978 et d'adjudant en 1981.

Son entraînement de base a débuté à l'école du R22<sup>e</sup>R à la Citadelle de Québec. Il fut affecté au 1<sup>er</sup> R22<sup>e</sup>R de 1965 à 1967, au 2<sup>e</sup> R22<sup>e</sup>R de 1967 à 1970 et au 3<sup>e</sup> R22<sup>e</sup>R de 1970 à 1982. Il a servi avec ce Régiment à différents endroits: en Allemagne, à Suffield, à Gageton, en Australie, dans le Grand-Nord ainsi qu'à Chypre avec les Nations-Unies en 1973 et en 1979. Il fut aussi employé comme instructeur pour les recrues de l'école des armes de combat du R22<sup>e</sup>R de 1975 à 1980.

l'école des armes de combat du R22<sup>e</sup>R de 1975 à 1980.

L'adjudant-chef Dubé s'est distingué par ses talents sportifs au 3<sup>e</sup> R22<sup>e</sup>R principalement comme membre de l'équipe de tir et surtout comme coureur de fond. Afin de souligner ses exploits sportifs, un trophée (une paire de raquettes) que l'on peut admirer au 3<sup>e</sup> R22<sup>e</sup>R, porte l'inscription "le trophée adjudant Dubé".

L'adjudant-chef Dubé, libéré de la force régulière en août 1982, se joint aux Voltigeurs de Québec en janvier 1984. Il y occupe différents postes, soit adjudant-maître à l'entraînement, adjudant-maître de compagnie et commandant par intérim de la compagnie des services.

De 1985 à 1992, il est employé à temps plein au centre d'instruction de la milice à la BFC Valcartier, à la section des normes. Il se voit remettre la décoration des Forces canadiennes en 1977 et la médaille de Chypre en 1973.

L'adjudant-chef Dubé est présentement retraité des Forces canadiennes. Il est marié à Ghislaine Gendron depuis 1974; ils ont deux enfants: Stéphane et Sébastien.

*Les retrouvailles  
13 mai 1995*

*Dans le cadre de la célébration des fêtes du 133<sup>e</sup> anniversaire du Régiment, il a été décidé d'organiser, le samedi 13 mai 1995, une rencontre de tous les anciens Voltigeurs et des amis (es) du Régiment.*

*Cette activité vise à rencontrer les objectifs suivants:*

*- rassembler le plus grand nombre possible d'anciens Voltigeurs et amis (es) du Régiment;*

*- souligner le 50<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la seconde Grande Guerre mondiale, à laquelle de nombreux Voltigeurs ont participé, certains y faisant le sacrifice de leur vie;*

*- recenser les anciens membres du Régiment afin de mettre à jour les archives de l'unité.*

*Un comité, sous la direction du capitaine Yves Garneau, capitaine-adjutant, et de l'adjutant-chef (retraité) Paul-Émile Ouellet, CD, conservateur du musée, est responsable du projet. Ils invitent toute personne, intéressée à collaborer à la réalisation de ce projet, à leur faire connaître leur disponibilité. Le comité recevra avec reconnaissance toute information lui permettant de rejoindre tous les anciens membres du Régiment.*

*Pour plus d'informations, communiquer avec le bureau régimentaire de l'unité en téléphonant au 418-648-4422.*

*SERGENIS-MAJORS RÉGIMENTAIRES*

<i>SMR Napoléon Leclerc</i>	<i>(dates indéterminées)</i>
<i>SMR J.-C. Robitaille</i>	<i>(dates indéterminées)</i>
<i>SMR L.-E. Chabot</i>	<i>(dates indéterminées)</i>
<i>SMR Louis-Alphonse Paradis</i>	<i>28-04-1928 au 16-07-1940</i>
<i>SMR Roland Blackburn</i>	<i>17-07-1940 au 30-05-1941</i>
<i>SMR André Lizotte</i>	<i>31-05-1941 au 28-02-1942</i>
<i>SMR Jean-Paul Dufour</i>	<i>01-03-1942 au 01-07-1943</i>
<i>SMR Hector Allard</i>	<i>( ? ) au 31-08-1949</i>
<i>SMR Irène Roy, MM</i>	<i>01-09-1949 au 31-08-1952</i>
<i>SMR Paul-Émile Ouellet, CD</i>	<i>01-09-1952 au 30-01-1968</i>
<i>SMR Gerry Blackett, CD</i>	<i>31-01-1968 au 31-08-1971</i>
<i>SMR Clément Tremblay, CD</i>	<i>01-09-1971 au 31-08-1974</i>
<i>SMR Claude Pichette, CD</i>	<i>31-08-1974 au 01-10-1976</i>
<i>SMR Jean Thivierge, CD</i>	<i>02-10-1976 au 26-04-1981</i>
<i>SMR François Dansereau, CD</i>	<i>26-04-1981 au 25-09-1983</i>
<i>SMR Jean-Pierre Audet, CD</i>	<i>25-09-1983 au 17-05-1987</i>
<i>SMR Éric Godbout, CD</i>	<i>17-05-1987 au 09-09-1989</i>
<i>SMR Clermont Ouellet, CD</i>	<i>09-09-1989 au 26-05-1991</i>
<i>SMR Ghislain Plante, CD</i>	<i>26-05-1991 au 01-10-1994</i>
<i>SMR Gaston Dubé, CD</i>	<i>01-10-1994</i>

Nord-Ouest du  
Canada 1885  
(G.O. 109-29)

Mont-Sorrel

Somme 1916



Arras 1917

Côte 70

Ypres 1917

Amiens  
(G.O. 71-30)

Force à Superbe, Mercy à Foible